

Т. В. Поплавская

СИМВОЛ КАК КОМПОНЕНТ КУЛЬТУРНОГО КОДА¹

Одной из печальных особенностей современной коммуникации является многообразие ситуаций, в которых слово, в том числе терминологического характера, утрачивает свое основное значение, приобретает несвойственные ему коннотации либо оказывается в необычном окружении, то есть формирует достаточно странные коллокации. Конец XX и особенно начало XXI в. отмечены невероятной вольностью обращения с языком и дискурсом. Показательно, что на ремарку научного руководителя/ преподавателя/ редактора: «Так нельзя сказать по-русски!» следует невинная реакция: «А почему?». В ситуации распространения своего рода языковой анархии можно выделить лексемы, относительно которых у определенной категории носителей языка возникает иллюзия их универсальности. Одним из наиболее пострадавших является слово 'символ' и его деривативы. Ключевой термин лингвосомиотики культуры, нормы коммуникации, искусствоведения, теории литературы употребляется все во множестве контекстов. Символический характер языкового и иного типа общения, существование общечеловеческих культурных символов, символика образов в литературе и искусстве, существование этнокультурных и субкультурных символов, казалось бы, должны формировать у мало-мальски образованного человека адекватное понимание слова «символ» и того, что за ним стоит. Однако, в настоящее время мы наблюдаем выпадение многочисленных 'символов' из культурного кода, который вопреки утверждению У. Эко перестает воплощать «переход от мира сигнала к миру смысла» [14, с. 60]. Разумеется, речь не идет о конвенциональных символах как предмете договоренности, о поэтических символах как воплощении эстетической функции языка, воображаемого мира автора или маркера литературного направления. Не идет речь и о контек-

¹ Впервые опубликована: Поплавская, Т. В. Символ как компонент культурного кода // Коммуникативное пространство. Информационное пространство. Культурное пространство. Коммуникативное пространство Беларуси : материалы Междунар. науч. конф., Минск, 22-23 дек. 2020 г. – Минск : МГЛУ, 2021. – С. 130-133.

стуальных, «поясненных» символах, таких как сумочка у П. Коэльо (*Эта сумочка – выразительный символ ее нынешней жизни: красива снаружи и абсолютно пуста внутри* [2, с. 346]). Механизм символизации не был бы ясен читателю без объяснения автора. По утверждению Э. Кассирера, человек – символизирующее существо [1]. Это касается и запрещенных в основном культурном коде символов, и того, что можно назвать вторичными культурными кодами или периферией культурного кода, т. е. символы, возникающие и исчезающие, связанные текущими событиями в мировой истории и истории нации, не связанные с психологией народа и не позволяющие идентифицировать культуру, т. е. не входящие в то, что К. Рапай определяет как «культурное бессознательное» [6].

Способность человека к символизации – видовое понятие, связанное / с когнитивными возможностями *homo sapiens*, и не предполагает псевдо-вторичные упражнения в этой области. В последних весьма преуспели создатели эргонимов. Типичные плоды такого рода креативной деятельности обычно двух видов:

К первому типу относятся **названия**, непосредственно **включающие слово ‘символ’**. Некоторые из них ограничиваются этим символом как, например, компания по производству потолков из Уфы. Компания – символ потолков или потолок – символ компании? Обратимся к словарю Ушакова: «Символ – условный опознавательный знак...» [10]. Словарь – справочник по культурологии: «универсальная категория в культуре...» [9]. Ж. Надя: «Символ абстрактная реальность, воплощенная в конкретный знак» [5, с. 5]. Идея номинаторов абсолютно туманна. Или никакой идеи просто нет? Понравилось слово? Производитель одежды назвал свое предприятие «Символ личности». Вряд ли руководители организации читали диссертацию И. В. Черепанова «Самоидентификация личности в пространстве символов» [12]. Что же является символом личности по мнению номинаторов? Массовый пошив вряд ли учитывает индивидуальность в единстве ее психологических и социальных параметров. Если парикмахерская «Символ красоты» еще претендует на какую-то логику, то автосервис «Плюс-символ» – полная загадка. Пищевые добавки «Символ вкуса» свидетельствует о дурном вкусе номинаторов, а салон красоты «Символ бьюти» еще и о грамматических изъянах. *Beauty symbol* – это тот же пресловутый ‘символ красоты’, однако, если поменять местами эти два слова, то всякий смысл теряется. Сервисный центр «Xiaomi» называется «Новый символ», ювелирная компания – «Символ любви». В различных культурах это: пион (Китай), жасмин (Индия), цветущая яблоня (Иран), лилия (Франция), бабочка (Япония), горлица (Англия). Вряд ли что-нибудь из этого списка воплощено в драгоценных металлах. Разве что сердечко.

Второй тип символизации в эргонимах тоже озадачивает, но уже по-другому. Он воплощается в **названиях**, относительно которых адресат смутно понимает, что **они что-то символизируют**, (но не всегда понятно, что именно), не отражая таким образом, процесс и результат восприятия человеком говорящим окружающей его действительности.

Характерный пример – название кафе «Мама Стифлера». С. Стифлер – центральный персонаж третьесортного голливудского сериала «Американский пирог», лоботряс и пакостник. Его мама, так неожиданно попавшая в название заведения, безнравственная особа, вступающая в интимные отношения с одноклассниками сына. Какая идея стоит за столь эпатажным названием? Или бар, именуемый «Эскобар». П. Эскобар – колумбийский наркобарон и герой одноименного испанского биографического фильма. Как оказалось, посетителям предлагают «вечеринки в стиле колумбийского наркобарона».

Современные публицистические тексты также насыщены «символами»:

- Символ первого января – *остатки салатов*;
- *Сусанин* – символ реванша [7];
- Для славян *лён* – символ национальной гордости;
- Символом свободы стала легендарная *продажа легких наркотиков*;
- Фильм «*Стиляги*» – символ верности всему хорошему и живому;
- *Оживший умывальник* – символ борьбы за чистые руки [4];
- *Прямая спина* – символ успеха;
- *Матрешка* – символ безопасности [3];
- *Клен* – символ детства;
- *Хлеб* – символ благополучия;
- *Юрский* – символ актерского мастерства [8];
- *Вампир* – символ кризиса среднего возраста [13].

Почему Сусанин ассоциируется с реваншем? Скорее с верностью, почему лен ассоциируется с гордостью? И именно славян? Гораздо больше льна выращивают в Китае, Канаде и Казахстане.

Как видно из приведенных примеров, возведение персоны, артефакта, действия, идеи в ранг символа в большинстве случаев не имеют под собой никакого концептуального фундамента, а являются по сути стилистическим приемом, призванным придать определенный вес ничем не подкрепленным суждениям.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Кассирер, Э.* Философия символических форм / Э. Кассирер ; пер. с нем. С. А. Ромашко. – М. ; СПб. : Универ. кн., 2002. – Т. 1 : Язык. – 272 с.
2. *Коэльо, П.* Победитель остается один / П. Коэльо. – М. : АСТ, 2013. – 448 с.
3. Матрешка – символ безопасности российских дорог [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://av.by/news/index.php?event=View&news id= 25676>. – Дата доступа: 10.10.2020.
4. Мыло помалу. Почему слишком часто мыться вредно для здоровья [Электронный ресурс] // Коммерсанты – Режим доступа: <https://www.kommersant.ru/doc/3041632>. – Дата доступа: 10.10.2020.
5. *Надя, Ж.* Словарь символов : иллюстрированный справочник / Ж. Надя ; пер. с фр. С. Каюмова, И. Устьянцевой. – Челябинск : Урал LTD, 1999. – 497 с.
6. *Рапай, К.* Культурный код : как мы живем, что покупаем и почему / К. Рапай; пер с англ. У. Саламатова. – 2-е изд. – М. : Моск. шк. управления Сколково : Юнайтед пресс, 2010. – 166 с.

7. Реванш Сусанина [Электронный ресурс] // Известия. – Режим доступа: <https://iz.ru/news/266699>. – Дата доступа: 10.10.2020.
8. Сергей Юрский получил премию Станиславского [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://lenta.ru/news/2013/01/17/stan/>. – Дата доступа: 10.10.2020.
9. Символ [Электронный ресурс] // Большой толковый словарь по культурологии. – Режим доступа: <http://cult-lib.ru/doc/dictionary/culturology-dictionary/index.htm>. – Дата доступа: 10.10.2020.
10. Символ [Электронный ресурс] // Толковый словарь Ушакова онлайн. – Режим доступа: <https://ushakovdictionary.ru/word.php?wordid=69695>. – Дата доступа: 10.10.2020.
11. Таблетка от сутулости [Электронный ресурс] // Эксперт. Режим доступа: <https://expert.ru/expert/2014/29/tabletka-ot-sutulosti/>. – Дата доступа: 10.10.2020.
12. Черепанов, П. В. Самоидентификация личности в пространстве символов : дис. канд. филос. наук : 09.00.01 / И. В. Черепанов. – Новосибирск, 2011. – 186 л.
13. Четыре возраста вампира [Электронный ресурс] // Наша психология. – Режим доступа: <https://www.psyh.ru/4-vozrasta-vampira>. Дата доступа: 10.10.2020.
14. Эко, У. Отсутствующая структура: введение в семиологию / У. Эко ; пер. с итал. В. Резник, А. Погоняйло. – СПб. : Symposium, 2006. – 538, [5] с.